

- 1. Purpose; Relationship to Other Agreements.** This purchase order (“PO”) is between the Red Hat entity issuing the PO (“Red Hat”) and the supplier identified herein (“Provider”) and covers the license and purchase, as the case may be, of software and tangible goods (“Goods”) and/or services (“Services”) Provider accepts this PO in the language it is written in and, to the extent that any such right exists, waives its statutory right to a translation of the terms hereof into another language. As used herein, Goods includes, to the extent applicable, any intellectual property or other work product, software, programs, computer code, documents or other items developed for Red Hat by Provider or its agents or subcontractors in connection with this PO (“Deliverables”). This PO is effective upon Provider commencing performance or the date of Provider’s electronic acceptance or written acknowledgement of this PO, whichever is earliest. Any provision or condition which Provider includes in its acknowledgment of this PO (or any other Provider pre-printed form or click-through terms) shall not be binding upon Red Hat unless expressly agreed to in writing by an authorized representative of Red Hat. If this PO is deemed an acceptance by Red Hat of a Provider offer or counteroffer, then such acceptance is expressly conditioned on Provider’s assent to all of the terms of this PO, including those that are in addition to, or different from, the terms of Provider’s offer or counteroffer. The terms and conditions of this PO are the complete and binding agreement between Red Hat and Provider; provided, if the parties mutually executed an agreement (“Agreement”) effective as of the date of this PO and the Agreement applies to the Services and/or Goods ordered under this PO, then the provisions of the Agreement shall supersede the terms of this PO.
  - 2. Payment; Invoices; Taxes.** Red Hat will pay the amounts as set forth in this PO. Except as otherwise specifically indicated by Red Hat, payments shall be made in United States dollars and are exclusive of applicable sales, use or similar taxes. Any such taxes shall be specifically listed and identified by Provider in the applicable invoice by tax jurisdiction and with a proper breakdown between taxable and non-taxable Services and Goods. Except for any amounts in dispute, all amounts owed by Red Hat shall be due and payable within two (2) months following the end of the month in which delivery of Goods or Services are completed unless otherwise set forth on this PO. All invoices shall include the following information: Red Hat purchase order number, product number and description, sizes, quantities, unit prices and extended totals, and any other information specified in this PO. Red Hat is not obliged to pay any invoice not submitted in accordance with the terms of this PO. The payment of invoices shall not constitute an acceptance of the Services and/or Goods and shall be subject to offset commensurate with other amounts owed by Provider to Red Hat under this PO or the applicable Red Hat order and any errors, shortages, or defects in the Services and/or Goods. The parties acknowledge and agree that Red Hat has the right to withhold any applicable taxes from any payments due under this PO if required by any government authority. Without limiting the foregoing, Red Hat may withhold from any payments due for Services and/or Goods any applicable taxes incurred by Red Hat that result from providing such Services and/or Goods to Red Hat, a Red Hat subsidiary and/or affiliate. The parties shall work together in good faith to minimize any adverse tax consequences to each party as a result of cross-border transactions. Provider shall bear sole responsibility for all taxes, assessments or levies on its own income, leased or purchased property, equipment and software and any taxes that may be
- 1. 目的および他の契約との関係。**本注文書（以下「本PO」）は、本 PO を発行する Red Hat 事業体（「Red Hat」）と本契約に特定されている供給業者（「プロバイダー」）との間で締結されるものであり、ソフトウェアおよび有形の商品（以下「商品」）および/またはサービス（以下「サービス」）のライセンスおよび購入を対象としています。プロバイダーは本POを、本POが記載されている言語にて受諾し、本PO記載の契約条件の他言語への翻訳についての制定法上の権利（それが存在する場合）は、その権利を放棄します。ここで使用される「商品」には、該当する範囲内で、プロバイダーまたはその代理人もしくは下請業者が Red Hat のために本 PO に関連して開発した、知的財産またはその他の作業成果物、ソフトウェア、プログラム、コンピューターコード、文書、その他の品目（以下「成果物」）が含まれます。本 PO は、プロバイダーが履行を開始した時点で、またはプロバイダーが本 PO の受諾を書面または電子的手段にて行った日のいずれか早い時点で発効します。プロバイダーが本 PO（またはその他のプロバイダーが事前に印刷したフォームまたはクリックスルー契約）の請書に含める規定または条件は、Red Hat の代表者が書面で明示的に同意した場合を除き、Red Hat を拘束するものではありません。本POが、プロバイダーからの申し出またはカウンターオファーに対するレッドハットの承諾とみなされる場合、かかる承諾は、プロバイダーが本PO記載の契約条件（プロバイダーからの申し出またはカウンターオファーの契約条件や、それらへの追加となる契約条件ならびにそれらと異なる契約条件を含みます）全てに同意することを条件とします。本 PO の条件は、Red Hat とプロバイダー間の完全かつ拘束力のある契約です。ただし、本 PO の日付時点で有効な契約（以下「本契約」）を当事者が相互に締結しており、本 PO に基づいて注文されたサービスおよび/または商品に本契約が適用される場合、本契約の規定は、本 PO の条件に優先します。
  - 2. 支払い、請求書、税金。**Red Hat は、本 PO に記載されている金額を支払います。Red Hat が別途指定した場合を除いて、支払いは米国ドルで行われるものとし、適用される売上税、使用税、または類似の税金は含まれません。このような税金は、税務管轄区域の該当する請求書に、プロバイダーによって具体的にリストされ特定されるほか、課税対象と非課税対象のサービスおよび商品の適切な内訳が示されるものとします。係争中の金額を除き、Red Hat が支払うべき金額はすべて、本POに別段の定めが記載されていない限り、商品またはサービスの納入または提供が完了した月の末日から 2 ヶ月以内に支払われるものとします。すべての請求書には、Red Hat の注文書番号、製品番号と説明、サイズ、数量、単価、延べ合計、および本 PO で指定されたその他の情報を含めるものとします。Red Hat は、本 PO の条件に従って提出されなかった請求書を支払う義務はありません。請求書の支払いは、本サービスおよび/または商品の受諾を意味するものではなく、プロバイダーが本 PO または該当する Red Hat の注文書に基づいて Red Hat に支払うべき他の金額、本サービスおよび/または商品の誤り、不足、または欠陥に見合った相殺の対象となるものとします。両当事者は、政府当局が要求した場合、Red Hat が本 PO に基づいて支払うべき支払いから適用される税金を源泉徴収する権利を有することを認め、これに同意します。上記を制限することなく、Red Hatは、Red Hat、Red Hat の子会社および/または関連会社にかかるサービスおよび/または商品を提供した結果、Red Hat が被った適用される税金を、サービスおよび/または商品の代金の支払いから差し引くことができます。両当事者は、国境を越えた取引の結果、各当事者にとって不利な税務上の影響を最小限に抑えるために、誠意を持って協力するものとします。プロバイダーは、自身の収入、リースまたは購入した財産、機器、ソフトウェアに対する

required or imposed by any federal, state, or local taxing authority.

### 3. Shipping of Goods; Delivery Requirements for Software.

3.1 This Section 3.1 applies to Provider's delivery of Goods other than software or Deliverables. Provider shall ship all Goods FCA (Incoterms 2020®). Provider shall assume risk of loss to the Goods until received by Red Hat in accordance with Section 4 (Inspection; Acceptance) at the ship-to address designated by Red Hat. Provider is responsible for all shipping fees, applicable tariffs, and other costs to ship Goods. Title to Goods will pass from Provider to Red Hat upon acceptance by Red Hat at the designated ship-to address, subject to Section 4 (Inspection; Acceptance). Provider shall assume all responsibility to properly insure such Goods (including when the Goods are in transit) until and up to the time when title passes to Red Hat. Provider (a) shall provide the warranties and indemnities stated in this PO; and (b) hereby assigns and passes through and agrees to assign and pass through to Red Hat, any third-party manufacturers' and licensors' warranties and indemnities applicable to the Goods. Red Hat will not accept any COD shipment. All Goods shall be packaged, marked, labeled and otherwise prepared for shipment in a manner which is in accordance with good commercial practice, country of origin marking requirements and any regulations applicable to common carriers and designed to adequately prevent damage to the Goods during shipment. A commercial invoice with appropriate values, country(ies) of origin and descriptions that provide enough detail to verify the categorical classification of every product included in the shipment shall be provided. Packing list(s) shall be enclosed with all shipments of Goods that indicate the content therein. Red Hat will not be responsible for any handling charges related to packing, wrapping, bags, containers, reels, or other costs (including insurance costs prior to title to the Goods passing to Red Hat), unless specifically stated herein. Provider shall (x) make best efforts to comply with applicable supply chain security recommendations issued by applicable governments and industry standards organizations, and (y) provide to Red Hat or its agent, promptly on request, any information or documentation required by Red Hat to comply with applicable import and export laws, regulations or administrative requirements.

3.2 This Section 3.2 applies to Provider's delivery of software Goods. Provider will deliver or make available to Red Hat, no later than the start date of the license term set out in the applicable Red Hat order or purchase order and in electronic form only, all software Goods, license keys, access or activation information, and all related documentation, user manuals and other relevant specifications published by Provider ("**Documentation**"). Provider will deliver or make available to Red Hat all updates, upgrades, enhancements and fixes to the software Goods, along with any Documentation updates, in electronic form only and no later than the date each such update, upgrade, enhancement or fix is made commercially available to Provider's other customers.

4. **Inspection; Acceptance.** Services and/or Goods shall be provided in accordance with the specifications and terms of this PO. All Services and/or Goods are subject to Red Hat's inspection, at Red Hat's discretion, however the parties agree that Red Hat is not obliged to perform such inspection and evaluation. If any Services and/or Goods fail to conform to this PO, Provider will, promptly following Red Hat's notice thereof, replace or correct, at Provider's expense, such nonconforming Services and/or Goods. If, after Red Hat's request, Provider fails to promptly replace or correct any nonconforming Services and/or Goods, Red Hat may, at its sole discretion and without prejudice to any other remedies available to Red Hat, (a) direct

すべての税金、評価または課徴金について、および連邦、州、または地方の課税当局によって要求または課される可能性のあるすべての税金について、単独で責任を負うものとします。

### 3. 商品の発送、ソフトウェアの引き渡し要件。

3.1 本第 3.1 項 は、ソフトウェアまたは成果物以外の商品のプロバイダーによる引渡しに適用されます。プロバイダーは、すべての商品をFCA（運送人渡し）（Incoterms 2020®）条件で発送するものとします。プロバイダーは、第 4 条（検査・受諾）に従って Red Hat が指定した発送先住所で商Red Hat が品を受け取るまでの間、商品の損失リスクを負うものとします。プロバイダーは、商品の発送にかかる送料、適用される関税、その他の費用をすべて負担します。商品の所有権は、第 4 条（検査・受諾）を条件として、Red Hat が承諾し次第、指定された配送先住所でプロバイダーから Red Hat に渡されます。プロバイダーは、所有権がRed Hatに移転するその時まで、当該商品（商品が輸送中の場合を含む）に適切に保険をかけるすべての責任を負うものとします。プロバイダーは、(a)本 PO に記載された保証および補償を提供し、(b)これにより、商品に適用される第三者の製造者およびライセンサーの保証および補償をRed Hatに譲渡することに同意するものとします。Red Hatは、代金引換（COD）発送を一切受け付けません。すべての商品は、良好な商慣習、原産国表示要件、および一般運送業者に適用される規制に準拠し、出荷中の商品の損傷を適切に防止するように設計された方法で、梱包、表示、ラベル付け、およびその他の方法で発送する準備をしなければなりません。出荷に含まれるすべての製品の製品のカテゴリー分類を確認するのに十分な詳細が記載された、適切な値、原産国、および説明を含む商用インボイスを提供するものとします。商品の出荷時には、その内容を示す梱包表を同封するものとします。Red Hat は、本規約に明記されている場合を除き、梱包、包装、バッグ、容器、リール、またはその他の費用（商品の権原が Red Hat に移転する前の保険費用を含む）に関連する手数料については一切の責任を負いません。プロバイダーは、(x) 適用される政府および業界標準化団体が発行するサプライチェーン・セキュリティに関する推奨事項を遵守するよう最善の努力を払うとともに、(y) Red Hat またはその代理人に対し、適用される輸出入に関する法律、規制、または管理上の要件を遵守するために Red Hat が必要とする情報または文書を、要求に応じて速やかに提供するものとします。

3.2 本第 3.2 項は、ソフトウェア商品のプロバイダーによる引渡しに適用されます。プロバイダーは、該当する Red Hat 注文書または発注書に記載されているライセンス期間の開始日までに、すべてのソフトウェア製品、ライセンスキー、アクセス情報またはアクティベーション情報、およびプロバイダーが発行したすべての関連文書、ユーザーマニュアル、およびその他の関連仕様書（以下「**文書**」）を、電子的な形式でのみ Red Hat に引き渡すか、または Red Hat が利用できるようにします。プロバイダーは、文書の更新とともに、ソフトウェア商品のすべての更新、アップグレード、拡張機能および修正を、電子形式でのみ、プロバイダーの他の顧客に市販される日付までに、Red Hat に引き渡し、またはRed Hatが利用できるようにします。

4. **検査・受諾。** サービスおよび/または商品は、本 PO の仕様および条件に従って提供されるものとします。すべてのサービスおよび/または商品は Red Hat の検査の対象となります。ただし、Red Hat の裁量により、両当事者は Red Hat がそのような検査と評価を行う義務を負わないことに同意します。サービスおよび/または商品が本 PO に準拠していない場合、プロバイダーは、Red Hat の通知に従って直ちに、かかる不適合のサービスおよび/または商品をプロバイダーの費用負担で交換または修正します。Red Hat の要求後、プロバイダーが不適切なサービスおよび/または商品の交換または修正を速やかに行わなかった場合、Red Hat は、その単独の裁量で、Red

Provider in writing to refund all fees paid by Red Hat with respect to such Services and/or Goods, which fees Provider shall refund within fifteen (15) days of Red Hat's notice, (b) at Provider's cost and expense, engage third parties to re-perform, repair, replace or otherwise remedy the nonconforming Services and/or Goods (as the case may be), (c) terminate this PO for Provider's default, upon which Provider will promptly refund any amounts paid by Red Hat for such nonconforming Services and/or Goods, or (d) accept such nonconforming Services and/or Goods, subject to a reduction in price commensurate with the nonconformity.

## 5. Warranties.

**5.1 General.** Provider represents and warrants that: (a) it has full power and authority to enter into this PO and to perform its obligations hereunder; (b) there is no matter or dispute pending or threatened against Provider that would adversely affect its ability to fulfill its obligations under this PO; (c) the entering into and the performance of this PO does not violate the terms and conditions of any other agreement or contract or any legal obligation; and (d) it will comply with applicable laws and regulations, including, without limitation, all applicable export control and import laws and regulations (whether in the United States of America, European Union or otherwise).

**5.2 Services; Goods.** Provider represents and warrants that (a) the Goods and Services will be provided in accordance with industry standards and all applicable law, including, without limitation, all applicable export control and import laws and regulations (whether in the United States of America, European Union or otherwise); (b) Goods will be transferred with good and marketable title, free and clear of liens and other encumbrances; (c) Provider has the right to grant the assignments and licenses with respect to the Goods without the need of any consents; (d) it shall perform the Services in a good and workmanlike manner by skilled and qualified personnel in accordance with industry standards and this PO; (e) the Goods and Services shall be free of defects in material and workmanship and shall conform to the terms and conditions of this PO; (f) any software and hardware supplied will conform with the relevant software and/or hardware documentation, user manuals and other relevant specifications published by Provider, licensor, and manufacturer, as applicable; (g) the Goods and Services will not infringe or misappropriate any copyright, trade secret, trademark, license, patent or other intellectual property right of any third party; and (h) the Goods do not contain any malicious or hidden mechanisms or code that may damage or corrupt the Goods or Red Hat property, or otherwise adversely impact Red Hat, its customers and/or other third parties. In the event Provider breaches any warranty set forth herein, at Red Hat's sole discretion and without prejudice to any other remedies available to Red Hat, Red Hat may at its option (w) direct Provider in writing to refund all fees paid by Red Hat with respect to such Goods and/or Services, which fees Provider shall refund within fifteen (15) days of Red Hat's notice, (x) at Provider's cost and expense, engage third parties to re-perform, repair or replace or otherwise remedy the nonconforming Goods and/or Services (as the case may be), (y) terminate this PO (in whole or part) in accordance with Section 7 (Termination), and/or (z) waive the nonconformity, subject to a reduction in price commensurate with the nonconformity.

## 6. Intellectual Property Rights

**6.1 Existing IP.** Each party retains all right, title and interest in and to their respective Existing IP. Provider agrees to identify any Existing IP contained in a Deliverable in this PO or otherwise in writing and in advance to Red Hat. For purposes of this PO, the

Hat が利用可能なその他の救済手段を毀損することなく、(a) プロバイダーに対して、Red Hat からの通知から 15 日以内に、当該サービスおよび/または商品に関して Red Hat が支払ったすべての料金を返金するよう書面で指示するか、(b) プロバイダーの経費負担で第三者に不適合なサービスおよび/または商品 (場合により) の再施工、修理、交換またはその他の是正を手配するか、(c) プロバイダーの債務不履行を理由に本 PO を終了し、それに応じてプロバイダーは当該不適合なサービスおよび/または商品に対して Red Hat が支払った金額を速やかに返金するか、または (d) 不適合に見合った価格の引き下げを条件に、当該不適合サービスおよび/または商品を受け入れることができるものとします。

## 5. 保証。

**5.1 全般。**プロバイダーは、以下のことを表明し、保証します。(a) プロバイダーは本 PO を締結し、本契約に基づく義務を履行するための完全な権能と権限を有する。(b) プロバイダーには、本 PO に基づく義務を履行する能力に悪影響を及ぼすような、係争中または脅迫されている問題や紛争がない。(c) 本 PO の締結および履行が、他の合意や契約の条件または法的義務に違反していない。および(d) 適用されるすべての輸出規制および輸入規制 (米国、欧州連合、その他の国であるかどうかを問わない) を含むがこれらに限定されない、適用される法規制を遵守している。

**5.2 サービス・商品。**プロバイダーは、以下のことを表明し、保証します。(a) 商品およびサービスは、業界標準および輸出管理および輸入に関する法律および規制 (米国、欧州連合、その他の国であるかどうかを問わない) を含む適用されるすべて法規制に従って提供される。(b) 商品は、先取特権およびその他の差し押さえのない、良好で市場性のある権原で譲渡される。(c) プロバイダーは、いかなる同意も必要とせず、商品に関する譲渡およびライセンスを付与する権利を有する。(d) 業界標準および本 PO に準拠して、熟練した有資格者が、良好かつ職人らしい施工的な方法でサービスを実施する。(e) 商品およびサービスは、材料および製造上の欠陥がなく、本 PO の条件に適合している。(f) 供給されるソフトウェアおよびハードウェアは、プロバイダー、ライセンサー、および製造者が発行した関連ソフトウェアおよび/またはハードウェアの文書、ユーザーマニュアル、およびその他の関連仕様 (該当する場合) に準拠している。(g) 商品およびサービスは、第三者の著作権、企業秘密、商標、ライセンス、特許、またはその他の知的財産権を侵害したり、悪用したりしない。および (h) 商品には、商品または Red Hat の財産に損害を与えたり、破損させたり、Red Hat、その顧客および/または第三者に悪影響を与えるような悪意のある、または秘密のメカニズムやコードが含まれていないこと。プロバイダーが本規約に定める保証に違反した場合、Red Hat の単独の裁量により、Red Hat が利用できるその他の救済手段を損なうことなく、Red Hat は、その選択により、(w) プロバイダーに対し、当該商品および/またはサービスに関して Red Hat が支払ったすべての料金を返金するよう書面で指示することができ、プロバイダーは、Red Hat からの通知を受けてから 15 日以内に返金する、(x) プロバイダーの経費負担で第三者に不適合なサービスおよび/または商品 (場合により) の再施工、修理、交換またはその他の是正を手配する、(y) 第 7 条 (終了) に従って、本 PO を (全部または一部) 終了するか、または (z) 不適合に見合った価格の引き下げを条件に、不適合を放棄することができません。

## 6. 知的財産権

**6.1 既存 IP.** 各当事者は、それぞれの既存 IP (知的財産) に対するすべての権利、権原、および利益を保持します。プロバイダーは、本 PO またはその他の書面で、または Red Hat に書面で事前に、成果物に含まれる既存 IP を特定することに同意

term “Existing IP” means all worldwide intellectual property rights in any and all technology, know how, software, data, ideas, formula, processes, charts, Confidential Information and any other materials or information that are (a) owned or controlled by either party as of the Effective Date, or (b) developed by either party outside the scope of this PO.

## 6.2 Ownership and License Rights.

- (a) Subject to the other provisions of this [Section 6.2](#), Provider hereby grants to Red Hat a worldwide, irrevocable, nonexclusive, transferable, perpetual, paid-up and royalty-free license to use applicable software or other intellectual property provided as, or as part of, any Services and/or Goods.
- (b) All rights, title, interests and intellectual property of any kind (including patents, copyrights, and trade secrets) in and to Deliverables, excluding any Provider Existing IP therein, shall belong solely and exclusively to Red Hat, and Provider hereby assigns and agrees to assign such intellectual property (excluding Provider Existing IP) to Red Hat.
- (c) To the extent any Provider Existing IP is included in, or as part of, any Deliverable, Provider hereby grants Red Hat a non-exclusive, irrevocable, perpetual, world-wide, royalty free, transferable, sublicensable right to make, use, sell, offer for sale, import, modify, support, operate, copy, distribute, make available, perform, publish, and display the Provider Existing IP in connection with Red Hat's use of such Deliverable.
- (d) In the event the Deliverables include any third party intellectual property, Provider shall procure for Red Hat the same rights with respect to such third party intellectual property as are set out for Provider Existing IP in [Section 6.2\(c\)](#) and shall assign such rights to Red Hat on terms acceptable to Red Hat.
- (e) Unless otherwise set forth in the applicable order or purchase order, any software Goods may be accessed and used by an unlimited number of concurrent users, on an unlimited number of computers, servers, systems, networks and/or other environments or equipment, and/or at an unlimited number of sites in any geographic territories, and such software Goods may be accessed and used on, and transferred between, any computers, servers, systems, networks and other environments and equipment owned, leased, controlled or otherwise used by Red Hat or its Affiliates. Software Goods may be copied, accessed and used in development environments, testing environments, backup environments and disaster recovery environments (in addition to production environments).

するものとします。本 PO の目的上、「既存 IP」という用語は、(a) 発効日時点でいずれかの当事者が所有または管理している、または (b) 本 PO の範囲外でいずれかの当事者によって開発された、あらゆる技術、ノウハウ、ソフトウェア、データ、アイデア、数式、プロセス、図表、機密情報、その他の資料または情報の、全世界的な知的財産権を意味します。

## 6.2 所有権とライセンス権。

- (a) 第 6.2 項の他の規定に従い、プロバイダーはこれによって、Red Hat に対し、サービスおよび/または商品として提供される、またはその一部として提供される、該当するソフトウェアまたはその他の知的財産を使用するための、取消不能、非独占的、譲渡可能、恒久的、支払済み、ロイヤリティフリーの全世界的なライセンスを付与するものとします。
- (b) 成果物に含まれるすべての権利、権原、利益、および知的財産（特許、著作権、企業秘密を含む）は、プロバイダーの既存 IP を除き、Red Hat に独占的に帰属し、プロバイダーは、このような知的財産（プロバイダーの既存 IP を除く）を Red Hat に割り当て、割り当てることに同意します。
- (c) プロバイダーの既存 IP がいずれかの「成果物」に含まれているか、またはその一部である場合、プロバイダーはこれにより、Red Hat が当該「成果物」を使用することに関連して、プロバイダーの既存 IP を作成、使用、販売、販売の申し出、輸入、変更、サポート、運用、コピー、配布、利用可能な状態にする、実行、公開、および表示するための非独占的、取消不能、永久的、全世界的、ロイヤリティフリー、譲渡可能、サブライセンス可能な権利を Red Hat に付与します。
- (d) 成果物に第三者の知的財産が含まれている場合、プロバイダーは、当該第三者の知的財産に関して、[第 6.2\(c\)](#) 項のプロバイダーの既存 IP について規定されているものと同様の権利を Red Hat のために調達し、Red Hat が許容できる条件で当該権利を Red Hat に譲渡するものとします。
- (e) 適用される注文書または発注書に別段の定めがない限り、ソフトウェア商品は、無制限の数の同時使用ユーザーが、無制限の数のコンピューター、サーバー、システム、ネットワーク、および/またはその他の環境や機器上で、および/または任意の地理的地域にある無制限の数のサイトでアクセスして使用することができ、そのようなソフトウェア商品は、Red Hat またはその関連会社が所有、リース、管理、またはその他の方法で使用されるコンピューター、サーバー、システム、ネットワーク、およびその他の環境や機器上で、アクセスして使用、およびそれらの間で転送することができます。ソフトウェア商品は、（プロダクション環境に加えて）開発環境、テスト環境、バックアップ環境、および災害復旧環境でコピー、アクセス、および使用できます。

- 6.3 Works for Hire; Further Assurances.** Subject to Section 6.2 (Ownership and License Rights), (a) Deliverables shall be deemed works made for hire under applicable copyright laws, and (b) to the extent Red Hat does not receive all rights, title, and interest in and to any Deliverable, Provider hereby assigns and agrees to assign to Red Hat all rights, title, and interest in and to such Deliverables and at no cost to Red Hat. Provider will promptly execute any documents and otherwise provide assistance as reasonably requested by Red Hat in its effort to obtain and enforce patents, copyrights, rights in mask works, trade secret rights, and other legal protections related to any Deliverable. Provider irrevocably waives all intellectual property rights to, and shall not exercise all moral rights in, all Deliverables. Provider shall have no license or other rights to use the Deliverables, except as reasonably necessary to perform its obligations under this PO and the applicable Red Hat order. Provider agrees: (x) to assist Red Hat in every reasonable way requested by Red Hat, at Provider's expense, to protect and defend all intellectual property rights and statutory rights in and to the Deliverables that Red Hat deems appropriate; and (y) to treat all Deliverables as Confidential Information (as defined below). Provider irrevocably agrees not to directly or indirectly contest the ownership rights of Red Hat regarding the Deliverables. Provider agrees to include and enforce appropriate provisions in all agreements with employees, independent contractors, and subcontractors to ensure the exclusivity of Red Hat's ownership of Deliverables and the protection of Confidential Information in accordance with this PO.
- 7. Termination.** Notwithstanding anything to the contrary, Red Hat may immediately terminate this PO, in whole or in part, at any time and without incurring any penalty in the event that Provider is in material breach of this PO or upon Red Hat's receipt of a notice from Provider under Section 11 (Miscellaneous) in connection with a Force Majeure Event. Further, Red Hat may immediately terminate this PO, in whole or in part, without cause. Termination is effective upon written notice. If Red Hat terminates for any reason, its only obligation or liability is to pay for Goods accepted by Red Hat and/or Services properly performed by Provider to Red Hat's reasonable satisfaction, prior to the effective date of termination, and Provider will promptly refund Red Hat any prepaid fees under this PO that correspond to any Services or Goods that have not been accepted by Red Hat or provided to Red Hat's reasonable satisfaction.
- 8. Limitation of Liability.**
- 8.1 CAP ON DAMAGES.** SUBJECT TO SECTION 8.3 (EXCLUSIONS), IN NO EVENT SHALL THE TOTAL CUMULATIVE LIABILITY HEREUNDER EXCEED: (A) WITH RESPECT TO RED HAT, THE AMOUNTS PAID AND PAYABLE TO PROVIDER UNDER THIS PO; OR (B) WITH RESPECT TO PROVIDER, THE GREATER OF TWO (2) TIMES THE AMOUNTS PAID AND PAYABLE TO PROVIDER UNDER THIS PO AND ONE MILLION DOLLARS (\$1,000,000 USD). THE FOREGOING LIMITATIONS SHALL APPLY TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED UNDER LAW.
- 8.2 DISCLAIMER OF CERTAIN DAMAGES.** SUBJECT TO SECTION 8.3 (EXCLUSIONS), IN NO EVENT SHALL EITHER PARTY BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, PUNITIVE OR EXEMPLARY DAMAGES, AND/OR FOR ANY DAMAGES FOR LOST PROFITS, MALFUNCTIONS, DELAYS, LOST SAVINGS, LOSS OF BUSINESS, ANTICIPATORY PROFITS, BUSINESS INTERRUPTIONS, OR OTHERWISE, EVEN IF THE OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. THE FOREGOING LIMITATIONS SHALL APPLY TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED UNDER LAW.
- 6.3 雇用のための作業・更なる保証。** 第 6.2 項 (所有権とライセンス権) を条件として、(a) 成果物は、適用される著作権法の下で職務著作とみなされ、(b) Red Hat が成果物に関するすべての権利、権原および利益は受領しない範囲で、プロバイダーは、本契約により、Red Hat にかかる成果物に関するすべての権利、権原および利益を、Red Hat に無償で供与し、これに同意するものとします。プロバイダーは、成果物に関連する特許、著作権、マスクワークの権利、企業秘密権、その他の法的保護を取得し、行使するために、Red Hat が合理的に要求した場合には、速やかに文書を作成し、その他の支援を提供します。プロバイダーは、すべての成果物に対する知的財産権を取消不能の形で放棄し、著作者人格権は行使しないものとします。プロバイダーは、本 PO および適用される Red Hat 注文書に基づく義務を履行するために合理的に必要な場合を除き、成果物を使用するためのライセンスまたはその他の権利を持たないものとします。プロバイダーは、以下に同意します。(x) Red Hat が適切と考える成果物に関するすべての知的財産権および法令上の権利を保護および防御するために、Red Hat が要求するあらゆる合理的な方法で、プロバイダーの費用負担で Red Hat を支援すること。(y) すべての成果物を機密情報 (以下に定義) として取り扱うこと。プロバイダーは、成果物に関する Red Hat の所有権に直接または間接的に異議を唱えないことに、取消不能の形で同意するものとします。プロバイダーは、従業員、独立請負業者、下請け業者とのすべての契約に適切な規定を盛り込み、実施することに同意するものとし、Red Hat による成果物の所有権の独占性と機密情報の保護を本 PO に従って保証するものとします。
- 7. 終了。** それとは逆に、Red Hat は、プロバイダーが本 PO に重大な違反をした場合、または不可抗力事象に関連して 第 11 条 (その他) に基づくプロバイダーからの通知を Red Hat が受領した場合、いつでも、ペナルティを被ることなく、本 PO の全部または一部を直ちに終了させることができます。さらに、Red Hat は、理由なく、本 PO の全部または一部を即座に終了させることができます。終了は、書面による通知をもって発効します。Red Hat が何らかの理由で終了した場合、Red Hat の唯一の義務または責任は、Red Hat が受け入れた商品および/またはプロバイダーが Red Hat の合理的な満足のために適切に実施したサービスに対して、終了の発効日までに支払うことであり、プロバイダーは、Red Hat が受け入れていない、または Red Hat の合理的な満足のために提供されていないサービスまたは商品に対応する、本 PO に基づく前払い手数料を Red Hat に速やかに返金するものとします。
- 8. 賠償責任の制限。**
- 8.1 損害賠償の上限。** 第 8.3 項 (除外) に従い、いかなる場合も、本書に基づく累積的責任の合計は以下を超えないものとします。(A) RED HAT に関して、本 PO に基づいてプロバイダーに支払われた金額、または (B) プロバイダーに関しては、本 PO の下でプロバイダーに支払われた、および支払うべき金額の 2 倍と、100 万ドル (1,000,000 米ドル) のうちいずれか大きい方。上記の制限は、法律の下で許可される最大の範囲に適用されるものとします。
- 8.2 特定損害賠償の免責。** 第 8.3 項 (除外) を条件に、いかなる場合においても、いずれの当事者も、たとえ相手側当事者がそのような損害賠償の可能性について知らされていたとしても、特別損害、間接損害、必然的損害、偶発的損害、懲罰的損害、例外的損害、または逸失利益、機能不全、遅延、貯蓄の喪失、事業の損失、予想外の利益、事業の中断、またはその他に対して責任を負うものではありません。上記の制限は、法律の下で許可される最大の範囲に適用されるものとします。さらに、いかなる場合も、RED HAT は第三者の申し立てに対して責任を負いません。

FURTHER, IN NO EVENT SHALL RED HAT BE LIABLE FOR ANY THIRD PARTY CLAIMS.

**8.3 EXCLUSIONS.** THE LIMITATIONS SET FORTH IN SECTIONS 8.1 (CAP ON DAMAGES) AND 8.2 (DISCLAIMER OF CERTAIN DAMAGES) SHALL NOT APPLY TO ANY OF THE FOLLOWING: (A) BODILY INJURY OR DAMAGE TO TANGIBLE PERSONAL PROPERTY DIRECTLY CAUSED BY A PARTY'S NEGLIGENCE, FRAUD OR WILLFUL MISCONDUCT; (B) PROVIDER'S INDEMNIFICATION OBLIGATIONS UNDER SECTION 9 (INSURANCE; INDEMNITY); (C) EITHER PARTY'S BREACH OF SECTION 10.1 (CONFIDENTIALITY); (D) PROVIDER'S BREACH OF SECTION 10.2 (DATA SECURITY); (E) DAMAGES RELATED TO OR ARISING OUT OF ANY SECURITY BREACH (AS DEFINED BELOW) AND/OR LOSS OF DATA; OR (F) ANY CLAIM RELATING TO SECTION 6 (INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS).

**9. Insurance; Indemnity.** Provider shall put in place and maintain, at its own cost and expense, appropriate and sufficient insurance with a reputable insurance company to cover the activities of Provider contemplated under this PO. For the avoidance of doubt, the availability of insurance or applicable deductibles will not limit Provider's liability, or relieve Provider of any liability or financial responsibility, under this PO or the applicable Red Hat order. Upon request, Provider will provide Red Hat with certificates of insurance for all insurance coverage. Provider will indemnify and hold harmless Red Hat from any and all liability, losses, costs, damages or expenses, including reasonable attorney's fees and costs, resulting from or arising out of third party demands or claims against Red Hat relating to any of Provider's actions including, but not limited to, performance or non-performance under this PO. Without limiting the foregoing, if Red Hat's use of any Services or Goods furnished under this PO is enjoined or threatened to be enjoined, Provider shall, at Red Hat's discretion: (a) procure for Red Hat the right to continue using the Services or Goods in the manner contemplated by this PO; or (b) replace or modify the Services or Goods so that Red Hat's use becomes non-infringing, provided that such replacement or modification is functionally equivalent to the original and all specifications continue to be met. Any modified or replacement Services or Goods will be subject to the indemnity obligations set forth herein.

## 10. Confidentiality; Data Security.

**10.1 Confidentiality.** Both parties agree that (a) Confidential Information of the other party will be used only as reasonably necessary to perform its obligations under this PO and in the case of Red Hat, as necessary to exercise its rights under this PO; (b) each party will use the same degree of care to protect the other party's Confidential Information that it utilizes to protect its own confidential information of a similar nature, but in no event less than reasonable care; (c) the Confidential Information of the other party may be disclosed only to employees, agents, Affiliates and contractors and to its auditors and legal counsel, in each case, who have a need to know such information and are under a written (or other professional) obligation to keep the information confidential using standards of confidentiality no less restrictive than those required by this PO, and (d) the recipient shall immediately notify the disclosing party of any actual or suspected loss or unauthorized use, disclosure of or access to the disclosing party's Confidential Information, and shall promptly take all steps reasonably requested by the disclosing party to limit, stop or otherwise prevent such loss or unauthorized use, disclosure or access. "Confidential Information" means all information disclosed by either Red Hat or Provider to the other party during the term of this PO that: (w) is marked as "confidential" or with a similar marking, (x) is clearly

**8.3 除外。**第 8.1 項 (損害賠償の上限)および第 8.2 項 (特定損害賠償の免責)に定める制限は、以下のいずれにも適用されないものとします。(A) 当事者の過失、詐欺、または故意の過失によって直接的に引き起こされた 身体損傷または有形個人の財産に対する損害。(B) プロバイダの第 9 条 (保険・損害賠償)に基づく免責義務。(C) いずれかの当事者の第 10.1 項 (機密保持)の違反。(D) プロバイダーが第 10.2 項 (データセキュリティ)に違反した場合。(E)セキュリティ違反 (以下に定義)に関連した、またはそれに起因する損害およびデータの損失。(F) 第 6 条 (知的財産権)に関連するすべての申し立て。

**9. 保険・損害賠償。**プロバイダーは、自己の費用負担で、本 PO に基づいて検討されているプロバイダーの活動をカバーするために、信頼できる保険会社との間で、適切かつ十分な保険を導入し、維持するものとします。疑義を避けるために、保険または適用される免責金額の有無は、本 PO または適用される Red Hat 注文書に基づくプロバイダーの責任を制限したり、プロバイダーの責任または金銭的責任を軽減したりするものではありません。要求に応じて、プロバイダーは Red Hat に対し、すべての保険適用範囲の保険証明書を提供します。プロバイダーは、本 PO に基づく履行または不履行を含むがこれに限定されない、プロバイダーのアクションに関連した第三者の要求、または Red Hat に対する申し立てから生じる、または起因する、妥当な弁護士費用を含むあらゆる責任、損失、費用、損害賠償、または経費から Red Hat を免責し、損害を与えないものとします。前述したことを制限することなく、Red Hat による本 PO に基づいて提供されるサービスまたは商品の使用が差し止められた場合、または差し止められる恐れがある場合、プロバイダーは Red Hat の裁量で、(a) Red Hat のために、本 PO に基づいて提供されるサービスまたは商品の使用を継続する権利を調達するか、または (b) Red Hat の使用が非侵害となるように、サービスまたは商品を交換または修正するものとします。ただし、そのような交換または変更が元のものと同様に機能し、すべての仕様を引き続き満たされることを条件とします。変更または交換されたサービスもしくは商品は、本規約に定める賠償義務の対象となります。

## 10. 機密保持・データセキュリティ。

**10.1 機密保持。**両当事者は、以下に同意します。(a) 相手方当事者の機密情報は、本 PO に基づく義務を履行するために合理的に必要な場合にのみ、また、Red Hat の場合は本 PO に基づく権利を行使するために必要な場合にのみ使用されること、(b) 各当事者は、同種の性質の自社機密情報を保護するのと同程度の注意を払って相手方当事者の機密情報を保護するが、いかなる場合も合理的な注意を下回ることはないものとす。(c) 相手方当事者の機密情報は、当該情報を知る必要があり、本 PO で要求されたものよりも制限の少ない秘密保持基準を用いて、当該情報を守秘する書面による (またはその他の専門職) 義務を負っている、従業員、代理人、関連会社、請負業者、および監査役と法律顧問にのみ開示することができる。(d) 受領者は、開示当事者の機密情報の損失、不正使用、開示またはアクセスが実際にある、または疑われる場合は、直ちに開示当事者に通知し、かかる損失、不正使用、開示、またはアクセスを制限、停止、またはその他の方法で防止するために、開示当事者から合理的に要求されたすべての措置を速やかに講じるものとします。「機密情報」とは、Red Hat またはプロバイダーのいずれかが、本 PO の期間中に相手側当事者に開示した、以下のようなすべての情報を意味します。(w) 「機密情報」または同様の表示がされているもの、(x) 口頭で開示さ

identified as confidential at the time of disclosure, if disclosed orally, (y) is of a nature that the recipient knows is confidential to the discloser or should reasonably be expected to know is confidential (e.g., business plans, financial projections, customer lists, etc.), or (z) contains any Personal Data (as defined below). Confidential Information will not include information which: (i) is or later becomes generally available to the public without breach of this PO (provided that any Personal Data disclosed by Red Hat will not be subject to this exception); (ii) is known to or possessed by the recipient at the time of disclosure by the disclosing party as reasonably demonstrated by contemporaneous documentation; (iii) is independently developed by the recipient without use of the Confidential Information of the discloser as reasonably demonstrated by contemporaneous documentation; (iv) becomes lawfully known or available to the recipient without restriction from a source having the lawful right to disclose the information; or (v) is software code in either object code or source code form that is licensed under an open source license. The recipient will not be prohibited from complying with disclosure mandated by applicable law if (I), where not legally prohibited, it gives the disclosing party advance notice of the disclosure requirement in order to permit the disclosing party a reasonable opportunity to object to the required disclosure and seek a protective order or other appropriate remedy, (II) it reasonably cooperates with the disclosing party (at the disclosing party's expense) in any such efforts and (III) it only discloses so much Confidential Information as is strictly necessary to comply with the applicable law. Within ten (10) business days after the expiration or termination of this PO, Provider shall provide written certification to Red Hat that it has securely destroyed or returned Red Hat's Confidential Information (including any materials incorporating, referencing or based on Red Hat's Confidential Information) and any material that Red Hat provided or made available to Provider (regardless of whether such material is subject to intellectual property protection). If the disclosing party believes the recipient (or an employee, agent, Affiliate, contractor, auditor or legal counsel of the recipient) has breached (or might breach) this Section 10.1, the disclosing party may seek an injunction, in addition to other rights and remedies available at law, to stop the unauthorized use or disclosure.

**10.2 Data Security.** As used herein, "Personal Data" means any information relating to a natural person who can be identified, directly or indirectly, in particular by referencing an identifier such as a name, an identification number, location data, an online identifier, or to one or more factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural, or social identity of that natural person, or other information pursuant to an applicable law or regulation. Provider represents and warrants that its use and processing of Personal Data will comply with all applicable laws, including, without limitation, applicable data protection laws, and it will not engage in any activity related to Personal Data that would place Red Hat in violation of or otherwise cause Red Hat to violate any applicable law or regulation. Provider shall process Personal Data solely as necessary to perform its obligations under this PO, and Provider understands that it is prohibited from retaining, using or disclosing Personal Data for any other purpose. Provider will implement and maintain a program for detecting and managing actual, threatened or suspected accidental or unlawful destruction, loss, alteration and disclosure of, and unauthorized access to, Personal Data (any such event, a "Security Breach"). In the event of a Security Breach, or in the event that Provider suspects a Security Breach, Provider will (a) promptly notify Red Hat by telephone or in person, with a follow-up in writing forthwith, (b) promptly take action to prevent any further Security Breach (including any further effects of the existing or suspected Security Breach), (c) cooperate with Red Hat and law enforcement agencies, where applicable, to investigate and resolve the Security Breach, including without limitation by providing reasonable assistance to Red Hat in notifying all third parties who require notification, and (d) provide, where required

れた場合は開示時に機密情報であることが明確に識別されているもの、(y) 受取人が開示者の機密情報であることを知っているか、または機密情報であることを知ることが合理的に期待される性質のもの（事業計画、財務予測、顧客リストなど）、または (z) 個人データ（以下に定義）を含むもの。機密情報には、以下の情報は含まれません。(i) 本 PO に違反することなく、またはその後一般に入手可能になった情報（ただし、Red Hat が開示した個人データはこの例外の対象にはならない）。(ii) 開示当事者が開示した時点で受領側当事者が知っているか、または所有していることを、同時期の文書によって合理的に証明される情報。(iii) 同時期の文書によって合理的に証明されるとおり、開示側当事者の機密情報を使用せずに受領側当事者が独自に開発したもの。(iv) 情報を開示する合法的な権利を持つ情報源から、合法的に知られているか、または制限なく受領側当事者が利用できるようなったもの、または (v) オープンソースライセンスの下でライセンス供与されているオブジェクトコードまたはソースコード形式のソフトウェアコード。受領側当事者は、以下の場合には適用法により義務付けられている開示に従うことを禁止されません。(I) 法的に禁止されていない場合には、開示当事者が要求された開示に異議を唱え、保護命令またはその他の適切な救済措置を求める合理的な機会を与えるために、開示当事者に開示要件を事前に通知する。(II) そのような取り組みにおいて、開示当事者に（開示当事者の費用負担で）合理的に協力する。(III) また、適用される法律を遵守するために厳密に必要な範囲内でのみ、機密情報を開示する。本 PO の満了または終了後 10 営業日以内に、プロバイダーは、Red Hat の機密情報（Red Hat の機密情報を組み込んだ、参照している、または基になっている資料を含む）および Red Hat がプロバイダーに提供した、またはプロバイダーが利用できるようにした資料（当該資料が知的財産権保護の対象であるか否かを問わない）を安全に破棄または返却したことを証明する書面を Red Hat に提供するものとします。受領側当事者（または受領側当事者の従業員、代理人、アフィリエイト、請負業者、監査人または弁護士）が本第 10.1 項に違反した（または違反したことが疑われる）と開示側当事者が考える場合、開示側当事者は、法律で利用可能な他の権利および救済手段に加えて、不正使用または開示を止めさせるために差し止め命令を求めることができます。

**10.2 データセキュリティ。**本書で使用される「個人データ」とは、特に名前、識別番号、位置情報、オンライン上の識別子などの識別子を参照することによって、またはその自然人の身体的、生理学的、遺伝的、精神的、経済的、文化的、社会的アイデンティティに固有の 1 つ以上の要素を参照することによって、直接または間接的に識別できる自然人に関連する情報、または適用される法律や規則に基づくその他の情報を意味しています。プロバイダーは、個人データの使用および処理が、適用されるデータ保護法を含むがこれに限定されないすべての適用法に準拠することを表明するとともに、Red Hat に適用法違反をさせたり、Red Hat に違反させる原因となるような個人データに関する活動を行わないことを表明し、保証します。プロバイダーは、本 PO に基づく義務を履行するために必要な範囲内でのみ個人データを処理するものとし、その他の目的で個人データを保持、使用、または開示することが禁じられていることを理解します。プロバイダーは、個人データの偶発的または違法な破壊、紛失、改ざん、開示、および不正アクセス（これらの事象を「セキュリティ侵害」という）の実際の発生、脅迫、または疑いを検知し、管理するためのプログラムを実施し、維持します。セキュリティ侵害が発生した場合、またはセキュリティ侵害の疑いがあるとプロバイダーが判断した場合、プロバイダーは、(a) 速やかに電話または直接対面で Red Hat に通知するとともに即座に書面でフォローアップし、(b) 今後のセキュリティ侵害（既存または疑いのあるセキュリティ侵害の更なる影響を含む）を防止するための措置を速やかに取り、(c) Red Hat および法執行機関（該当する場合）に協力してセキュリティ侵害の調査および解決を行います。

and directed by Red Hat, monitoring services at Provider's cost. Provider will give Red Hat prompt access to such records related to a Security Breach as Red Hat may reasonably request; provided Provider will not be required to provide Red Hat with records belonging to, or compromising the security of, Provider's other customers.

11. **Miscellaneous.** Provider is solely responsible for the supervision, direction, control and compensation of its personnel and contractors, and Red Hat assumes no liability or responsibility for Provider personnel or contractors. While performing Services at Red Hat's designated sites, Provider and its personnel and contractors shall comply with all relevant Red Hat policies and procedures while at such sites, including policies and procedures regarding occupational health and safety, security and privacy. Provider will (and will cause its agents and subcontractors to) abide by the standards set forth in Red Hat's Supplier Code of Conduct, available at <https://www.redhat.com/en/about/code-of-conduct> (including any successor site). No amendment or modification to this PO shall be valid unless set forth in writing and signed by authorized representatives of both parties. No waiver of any term or condition is valid unless made in writing and signed by authorized representatives of both parties, and will be limited to the specific situation for which it is given. This PO is assignable by either party only with the other party's prior written consent, which will not be unreasonably withheld or delayed; provided that Red Hat may assign this PO to an affiliate and either party may assign this PO to a successor or acquirer pursuant to a merger or sale of all or substantially all of such party's assets, without such prior written consent. Provider will maintain accurate and legible records in English regarding the Services and/or Goods provided hereunder during the term of this PO and for a period of not less than six (6) years thereafter or for such period prescribed by applicable law or regulation. During the foregoing period, Red Hat shall have the right to conduct, during the normal business hours of Provider, an audit of such records to verify Provider's compliance with the requirements of this PO. Each of Red Hat and Provider will be responsible for its own costs and expenses in connection with any such audit; provided that if the audit reveals that Provider has failed to comply in any material respect with this PO, Provider will pay all reasonable costs and expenses incurred by Red Hat in conducting the audit. Provider will comply with all applicable laws and regulations, including all applicable anti-corruption laws and regulations, such as the U.S. Foreign Corrupt Practices Act and the U.K. Bribery Act, and will not engage in conduct that would cause Red Hat to violate any law or regulation. Provider represents and warrants that neither any of its officers, directors or board (or similar governing body) members nor any of their respective immediate family ("Immediate Family") is a government or public official and that if any of such individuals or their respective Immediate Family becomes a government or public official, Provider will immediately notify Red Hat in writing in accordance with the terms of this PO. Neither party will be liable for any failure or delay in performing any of its obligations under this PO due to any cause, event or circumstance beyond the affected party's reasonable control that renders its performance under this PO impossible, including, without limitation, acts of God; fire; casualty; flood; war; epidemic, pandemic or other similar outbreak; quarantine; embargo or other governmental act (including compliance therewith); earthquake; terrorist act; destruction of production facilities; riot or insurrection (any such cause, event or circumstance, a "Force Majeure Event"); provided that (a) the party that is unable to perform, or delayed in performing, its obligations due to a Force Majeure Event shall provide prompt written notice of such expected failure or delay to the other party (including reasonable information with respect thereto), together with a reasonably detailed plan of

これには、通知を必要とするすべての第三者に通知する際に Red Hat に合理的な支援を提供することも含まれますが、これに限定されません。および (d) 必要に応じて、Red Hat から指示された場合、プロバイダーの費用負担で監視サービスを提供します。プロバイダーは、Red Hat が合理的に要求するセキュリティ侵害に関連する記録へのアクセスを Red Hat に速やかに提供するものとします。ただし、プロバイダーは、プロバイダーの他の顧客に属する、またはプロバイダーの他の顧客のセキュリティを危うくする記録を Red Hat に提供する必要はありません。

11. **その他。**プロバイダーは、その人員および請負業者の監督、指示、管理、および補償について単独で責任を負うものとし、Red Hat はプロバイダーの人員および請負業者に対しては一切責任を負いません。Red Hat から指定されたサイトでサービスを提供するとき、プロバイダーおよびその従業員および請負業者は、そのようなサイトにおける労働安全衛生、セキュリティ、プライバシーに関するポリシーおよび手順を含む、関連するすべての Red Hat ポリシーおよび手順を遵守するものとします。プロバイダーは、<https://www.redhat.com/en/about/code-of-conduct> (後継者サイトを含む) で入手可能な Red Hat の「サプライヤー行動規範」を遵守する(また、その代理人および下請業者に遵守させる)ものとします。本 PO の修正または変更は、書面に記載され、両当事者の権限ある代表者が署名しない限り、有効ではありません。いかなる条件の放棄も、書面で作成され、両当事者の正式な代表者によって署名されない限り有効ではなく、それが与えられた特定の状況に限定されるものとします。本 PO は、相手側当事者の書面による事前の同意がある場合に限り、いずれかの当事者が譲渡できるものとし、不当に留保されたり遅延されたりすることはありません。ただし、Red Hat は、事前の書面による同意なしに、関連会社に本 PO を譲渡することができ、いずれの当事者も、当該当事者の資産のすべてまたは実質的にすべての合併または売却に基づいて、後継者または買収者に本 PO を譲渡することができます。プロバイダーは、本契約にしたがって提供されるサービスおよび/または商品に関する正確かつ読みやすい英語の記録を、本 PO の期間中、およびその後 6 年以上の期間、または適用される法規制に定められた期間、維持するものとします。上記期間中、Red Hat は、プロバイダーが本 PO の要件を遵守していることを確認するために、プロバイダーの通常の営業時間内に、当該記録の監査を実施する権利を有するものとします。Red Hat およびプロバイダーは、かかる監査に関連して発生するコストおよび経費について、それぞれが責任を負います。ただし、監査の結果、プロバイダーが重要な点で本 PO を遵守していないことが判明した場合、プロバイダーは、監査の実施に伴い Red Hat が負担したすべての合理的なコストおよび費用を支払うものとします。プロバイダーは、米国海外汚職行為防止法や英国贈収賄法など、適用されるすべての汚職防止法や規制を含む、適用されるすべての法令を遵守し、Red Hat が法令違反を引き起こすような行為を行わないものとします。プロバイダーは、その役員、取締役、取締役会(またはそれに類する統治機関)のメンバーおよびその近親者(以下「近親者」)のいずれも政府官僚または公務員ではないことを表明および保証し、かかる個人または近親者のいずれかが政府官僚または公務員になった場合、プロバイダーは、本 PO の条項に従い、直ちに Red Hat に書面で通知するものとします。いずれの当事者も、天災、火災、事故、洪水、戦争、伝染病、パンデミック、またはその他類似の大流行、検疫、禁輸、またはその他の政府の行為(その遵守を含む)、地震、テロ行為、生産施設の破壊、暴動または反乱(これらの原因、事象または状況を「**不可抗力事象**」という)を含むがこれらに限定されない、当事者の合理的な管理を超えた原因、事象または状況により、本 PO に基づく履行が不可能となった場合、本 PO に基づく義務の不履行または遅延に対して責任を負いません。ただし、不可抗力事象のためにその義務を履行できない、



remediation, and (b) if Provider is the affected party, (i) upon Red Hat's request, Provider will refund any prepaid fees corresponding to the affected Provider obligations or, at Red Hat's option, Red Hat may offset any such prepaid fees against any other amounts owing or to be owed to Provider under this PO, (ii) Red Hat may offset any reasonable costs or expenses it incurs in connection with such failure or delay of Provider against any amounts owing or to be owed to Provider under this PO and (iii) no Force Majeure Event shall relieve Provider from implementation of and performance under its business continuity plan(s). Provider maintains, and will maintain during the term of its performance, a business continuity plan or plans designed to (x) mitigate the risks of any Force Majeure Event on ongoing Services or the provision of Goods, (y) limit the effects of any Force Majeure Event on ongoing Services or the provision of Goods and (z) address, without limitation, the areas of epidemic, pandemic or similar outbreak planning and cyber security events. For Services and/or Goods provided to Red Hat in the United States, this PO will be governed by and construed in accordance with the laws of the State of New York without giving effect to conflicts of law provisions or the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, and the parties consent to the exclusive jurisdiction of the federal courts located in New York County, New York if the federal courts have subject matter jurisdiction or otherwise of the state courts of New York County, New York, and each party irrevocably consents to the personal jurisdiction of such courts and waives all objections to this venue. For all other Services and/or Goods provided to Red Hat, this PO will be governed by and subject to the laws, jurisdiction, and venue, (to which each party irrevocably submits, provided that Red Hat may bring any claim for injunctive relief or other equitable remedy under this PO in any court or before any administrative or arbitral body of competent jurisdiction), as noted in Table 1 below. The parties shall be deemed for all purposes to be independent contractors. Each party will be solely responsible for payment of applicable taxes, deductions or other payments and benefits for its personnel. Notices must be in writing, and will be deemed given when delivered by hand or five (5) days after being sent using a method that provides for positive confirmation of delivery to the respective addresses indicated in the applicable Red Hat order; provided that any notice from Provider to Red Hat includes a copy sent to: Red Hat, Inc., Attention: General Counsel, 100 E. Davie St, Raleigh, North Carolina 27601; Email: legal-notices@redhat.com. No right or license, express or implied, is granted in this PO for the use of any Red Hat, Red Hat affiliate, or third party trade names, services, or trademarks on Provider's client lists, in advertising or in any manner. Whenever possible, each provision of this PO will be interpreted in such a manner as to be effective and valid under applicable law, but if any provision of this PO is found to violate a law, it will be severed from the rest of the PO and ignored and a new provision deemed added to this PO to accomplish to the extent possible, the intent of the parties as evidenced by the provision so severed. The headings used in this PO have no legal effect. Provider shall not employ any agent or subcontractor in connection with the Services and/or Goods without Red Hat's prior written consent. As a condition to Red Hat's consent, Provider shall cause any such proposed subcontractor to agree in writing to perform, and be bound by, all of Provider's obligations under this PO. Provider shall remain responsible, and Red Hat's sole point of contact, for the performance of its subcontractors to the same extent as if they were performed by Provider. The provisions of this PO which, by their terms, require performance after the termination or expiration or have application to events that may occur after the termination or expiration of this PO, will survive the termination or expiration of this PO. For the avoidance of doubt, all indemnity obligations and provisions related to limitation of liability, intellectual property rights, confidentiality and data security will be deemed to survive the termination or expiration of this PO. The English language version of the terms and conditions of this PO will prevail in all respects over any translation, and all other versions are for convenience only and are not binding.

または履行が遅れた当事者は、合理的に詳細な修復計画とともに、当該予想される不履行または遅延の書面による通知(合理的な情報を含む)を相手側当事者に速やかに提供しなければならないものとします。(b) プロバイダーが影響を受けた当事者である場合、(i) Red Hat の要請に応じて、プロバイダーは、影響を受けるプロバイダーの義務に対応する前払い手数料を返金するか、または Red Hat の選択により、Red Hat は、かかる前払い手数料を、本 PO に基づきプロバイダーに対して支払う、または支払うべきその他の金額と相殺することができます。(ii) Red Hat は、プロバイダーの当該障害または遅延に関連して Red Hat が負担する合理的な費用または経費を、本 PO に基づいてプロバイダーに支払うべき金額または債務と相殺することができます。また、(iii) 不可抗力事由により、プロバイダーがその事業継続計画の実施および履行から解放されることはありません。プロバイダーは、(x) 進行中のサービスまたは商品の提供に対する不可抗力事象のリスクを軽減し、(y) 進行中のサービスまたは商品の提供に対する不可抗力事象の影響を制限し、(z) 伝染病、パンデミックまたは類似のアウトブレイク関連計画およびサイバーセキュリティ事象の分野に限定することなく対処するために、事業継続計画または設計された計画を維持し、履行期間中維持するものとします。米国内で Red Hat に提供されたサービスおよび/または商品では、本 PO は、法の抵触に関する規定または国際物品売買契約に関する国連条約に影響を与えることなく、ニューヨーク州法に準拠し、同法に基づいて解釈されます。連邦裁判所が事物管轄権、さもなければニューヨーク州ニューヨーク郡にある州裁判所の事物管轄権を有する場合、両当事者は、ニューヨーク州ニューヨーク郡にある連邦裁判所の専属的管轄権に同意します。各当事者は、これらの裁判所の人的管轄権に取消不能に同意し、この裁判地に対するすべての異議申し立てを放棄するものとします。Red Hat に提供される他のすべてのサービスおよび/または商品について、本 POは、以下の表 1 に記載されているように、法律、管轄権、および裁判籍に準拠し、これに従います(両当事者はこれに従うものとして、レッドハットは本POに基づくいかなる衡平法上の救済や差し止めによる救済ならびに請求も、それにつき管轄権を有するものであれば、いかなる裁判所や仲裁機関に行くことができるものとします)。両当事者は、あらゆる目的で独立請負業者とみなされるものとします。各当事者は、適用される税金、控除、またはその他の支払い、およびその従業員の福利厚生を支払うについて、単独で責任を負います。通知は書面によるものでなければならず、手渡しで送付されるか、または該当する Red Hat 注文書に記載されている各住所へ配達 of 積極的確認ができる方法で送付されてから 5 日後に通知がなされたものとみなされます。ただし、プロバイダーから Red Hat への通知には、次の宛先に送付されたコピーが含まれるものとします: Red Hat, Inc., Attention: General Counsel, 100 E. Davie St, Raleigh, North Carolina 27601。電子メール: legal-notices@redhat.com。本 PO では、広告またはいかなる方法でも、プロバイダーの顧客リストにある Red Hat, Red Hat の関連会社、またはサードパーティの商号、サービス、または商標を使用する権利またはライセンスは、明示または黙示を問わず、一切付与されていません。可能な限り、本 PO の各条項は、適用法の下で効果的かつ有効であるように解釈されますが、本 PO のいずれかの条項が法律に違反していることが判明した場合、それは本 PO の他の条項から切り離され、無視され、切り離された条項によって証明される当事者の意図を可能な限り達成するために、本 PO に新たな条項が追加されたものとみなされます。本 PO で使用されている見出しに法的効力はありません。プロバイダーは、Red Hat の書面による事前の同意なく、本サービスおよび/または商品に関連して、代理人または下請け業者を雇用してはならないものとします。Red Hat の同意の条件として、プロバイダーは、このような提案されている下請け業者に対し、本 PO に基づくプロバイダーの義務のすべてを履行し、これに拘束されることに書面で同意させるものとします。プロバイダーは、その下請け業

者の履行について、プロバイダーが履行した場合と同様の範囲で責任を負うものとし、Red Hat の唯一の窓口となります。本条件により、終了もしくは期限切れ後の履行を要求したり、本 PO の終了もしくは期限切れ後に発生する可能性のある事象に適用される本 PO の条項は、本 PO の終了または期限切れ後も存続するものとし、疑義を避けるために、責任の制限、知的財産権、機密保持、およびデータセキュリティに関連するすべての補償義務および規定は、本 PO の終了または満了後も存続するものとみなされます。本PO契約条件の英語版はあらゆる点でいかなる翻訳にも優先し、その他のすべての版は便宜のためのものであり、拘束力を有しません。

Table 1

Jurisdiction	Governing Law	Venue
Asia Pacific		
Australia	State of New South Wales, Australia	State or federal courts of New South Wales, Australia
China	People's Republic of China	Arbitration at the China International Economic and Trade Arbitration Commission ("CIETAC") in Beijing and in accordance with the CIETAC Arbitration Rules then in force. The language of arbitration will be English.
Hong Kong	Hong Kong SAR	Arbitration at the Hong Kong International Arbitration Centre in Hong Kong and in accordance with UNCITRAL Arbitration Rules then in force. The language of arbitration will be English.
India	Republic of India	Arbitration in Mumbai and in accordance with the Arbitration and Conciliation Act 1996 (laws of India). The language of arbitration will be English.
Japan	Japan	Tokyo District Court as the court of first instance/ The language of arbitration will be English.
Kingdom of Thailand	Kingdom of Thailand	Arbitration at the Singapore International Arbitration Centre ("SIAC") in Singapore and in accordance with the Arbitration Rules of SIAC then in force. The language of arbitration will be English.

表 1

管轄	準拠法	裁判地
<b>アジア太平洋地域</b>		
オーストラリア	オーストラリア、ニューサウスウェールズ州	オーストラリア、ニューサウスウェールズ州の州裁判所または連邦裁判所
中国	中華人民共和国	北京の中国国際経済貿易仲裁委員会（以下「CIETAC」）での仲裁と、その時点で有効な CIETAC 仲裁規則に基づく仲裁。仲裁で使用される言語は英語とする。
香港	香港特別行政区	香港の香港国際仲裁センターでの仲裁と、その時点で有効な UNCITRAL 仲裁規則に基づく仲裁。仲裁で使用される言語は英語とする。
インド	インド共和国	ムンバイでの仲裁と 1996 年の仲裁調停法（インド法）に基づく仲裁。仲裁で使用される言語は英語とする。
日本	日本	第一審専属管轄裁判所として東京地方裁判所。仲裁で使用される言語は英語とする。
タイ王国	タイ王国	シンガポールのシンガポール国際仲裁センター（以下「SIAC」）での仲裁と、その時点で有効な SIAC の仲裁規則に基づく仲裁。仲裁で使用される言語は英語とする。

Korea	Korea	Arbitration at the SIAC in Singapore and in accordance with the Arbitration Rules of SIAC then in force. The language of arbitration will be English.
Malaysia	Malaysia	Arbitration at the SIAC in Singapore and in accordance with the Arbitration Rules of SIAC then in force. The language of arbitration will be English.
New Zealand	New Zealand	Courts of New Zealand
Republic of Indonesia	Republic of Indonesia	Arbitration at the SIAC in Singapore and in accordance with the Arbitration Rules of SIAC then in force. The language of arbitration will be English.
Republic of Philippines	Republic of Philippines	Arbitration at the SIAC in Singapore and in accordance with the Arbitration Rules of SIAC then in force. The language of arbitration will be English.
Other Asia Pacific jurisdiction	Republic of Singapore	Arbitration at the SIAC in Singapore and in accordance with UNCITRAL Arbitration Rules then in force
<b>Europe, Middle East and Africa</b>		
Europe, Middle East and Africa	England and Wales	Courts of England and Wales
<b>Latin America</b>		
Argentina	Argentina	Courts of Autonomous City of Buenos Aires, Argentina
Brazil	Brazil	Courts of Sao Paulo, State of Sao Paulo, Brazil
Chile	Chile	Courts of Santiago, Chile
Colombia	Colombia	Courts of Bogota, Colombia
Mexico	Mexico	Courts of Mexico City, Mexico
Peru	Peru	Courts of Lima, Peru
Other Latin American jurisdiction	United States and of the State of New York	State or federal courts located in New York County, New York, USA

韓国	韓国	シンガポールの SIAC での仲裁と、その時点で有効な SIAC の仲裁規則に基づく仲裁。仲裁で使用される言語は英語とする。
マレーシア	マレーシア	シンガポールの SIAC での仲裁と、その時点で有効な SIAC の仲裁規則に基づく仲裁。仲裁で使用される言語は英語とする。
ニュージーランド	ニュージーランド	ニュージーランド裁判所
インドネシア共和国	インドネシア共和国	シンガポールの SIAC での仲裁と、その時点で有効な SIAC の仲裁規則に基づく仲裁。仲裁で使用される言語は英語とする。
フィリピン共和国	フィリピン共和国	シンガポールの SIAC での仲裁と、その時点で有効な SIAC の仲裁規則に基づく仲裁。仲裁で使用される言語は英語とする。
その他アジア太平洋地域の管轄	シンガポール共和国	シンガポールの SIAC での仲裁と、その時点で有効な UNCITRAL 仲裁規則に基づく仲裁
<b>欧州、中東、アフリカ</b>		
欧州、中東、アフリカ	イングランドおよびウェールズ	イングランドおよびウェールズの裁判所
<b>中南米</b>		
アルゼンチン	アルゼンチン	ブエノス・アイレス自治都市裁判所、アルゼンチン
ブラジル	ブラジル	サンパウロ裁判所、サンパウロ州、ブラジル
チリ	チリ	サンチアゴ裁判所、チリ
コロンビア	コロンビア	ボゴタ裁判所、コロンビア
メキシコ	メキシコ	メキシコ・シティ裁判所、メキシコ
ペルー	ペルー	リマ裁判所、ペルー
他の中南米管轄区域	アメリカ合衆国およびニューヨーク州	ニューヨーク州ニューヨーク郡にある州裁判所または連邦裁判所